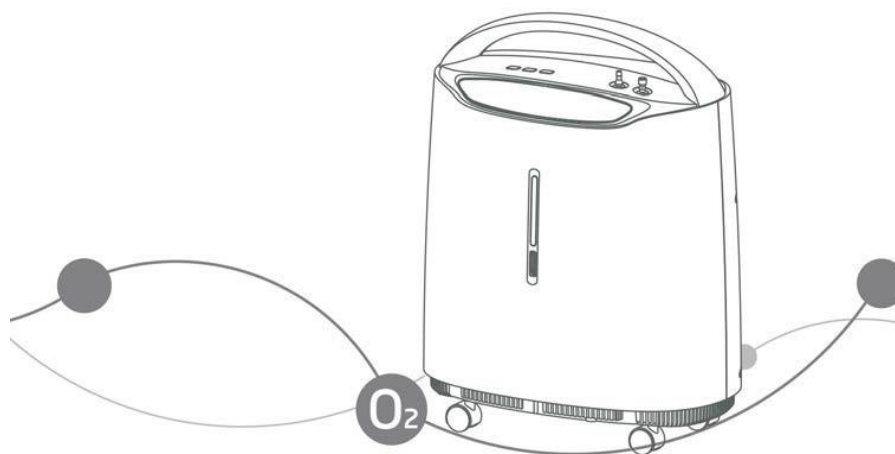




yuwell



8F-3AW / 8F-5AW

Kyslíkový koncentrátor s čidlem poklesu výkonu a se zvlhčovačem

Návod k obsluze

Před použitím přístroje si pozorně přečtěte tento návod!

8F-3AW



8F-5AW





OBSAH

DOPORUČENÍ TÝKAJÍCÍ SE BEZPEČNOSTI.....	3-4
CHARAKTERISTICKÉ VLASTNOSTI.....	5-6
INSTALACE.....	6
OBSLUHA PŘÍSTROJE.....	7-12
ÚDRŽBA.....	12-13
DIAGNOSTIKA A ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ.....	14-17
OSTATNÍ DŮLEŽITÉ INFORMACE.....	18-22

DOPORUČENÍ TÝKAJÍCÍ SE BEZPEČNOSTI

UPOZORNĚNÍ:

Koncentrátor, který uživatelé používají v nezbytně nutných případech, nebo je používán pacienty ve vážném stavu, musí být vybaven náhradním zdrojem kyslíku (např. kyslíková lahev, kyslíková nádrž), aby byl zajištěn nepřerušovaný provoz. Koncentrátor nemůže být používán jako přístroj udržující životní funkce. O vhodnosti používání koncentrátoru se poraďte se svým lékařem.

Symbol	Popis
 VAROVÁNÍ	Rizika nebo nebezpečné postupy, které by mohly vést k vážnému zranění, smrti nebo poškození majetku.
 POZOR	Rizika nebo nebezpečné postupy, které by mohly vést k lehkému zranění osob nebo poškození majetku.

I. DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

- ▶ **NENÍ DOVOLENO** otevírat kryt zařízení - nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Servis by měl být prováděn kvalifikovaným servisním personálem.
- ▶ Před spuštěním zařízení, si pečlivě přečtěte tuto uživatelskou příručku.

II. PŘED INSTALACÍ

- ▶ Během přepravy musí být koncentrátor celou dobu ve svislé poloze, aby nedošlo k poškození krytu.
- ▶ V případě kolísání zdroje napětí, které přesahuje obvyklý rozsah, použít stabilizátor napětí.
- ▶ Použitý napájecí zdroj a zásuvka musí být v souladu s normami a bezpečnostními pravidly.
- ▶ Kryt kyslíkového koncentrátoru může otevřít pouze kvalifikovaný servisní pracovník.

III. UMÍSTĚNÍ PŘÍSTROJE

- ▶ Přístroj by měl být umístěn v místnosti, která je pro tento účel nejvhodnější. Přesunutí přístroje z jedné místnosti do druhé je možné díky kolečkům.
- ▶ Přístroj by měl být umístěn ve vzdálenosti nejméně 10 cm (4 palce) od stěn, závěsů, nábytku a jiných předmětů, které brání proudění vzduchu. Nutno zajistit volný přístup k zařízení.
- ▶ Kyslíkový koncentrátor nesmí být umístěn v blízkosti zdroje tepla, zdroje požáru, ve vlhké místnosti nebo místnosti s nadměrným nebo nedostatečným větráním.
- ▶ Na koncentrátor se nesmí pokládat žádné předměty.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

JE ZAKÁZÁNO blokovat přívod vzduchu k přístroji; přístroj nesmí být umístěn na měkkém povrchu, např. na posteli nebo pohovce, protože může dojít k zablokování přívodu vzduchu. Nedovolte, aby došlo k ucpání otvorů vlasů, srstí atd.

IV. POUŽITÍ PŘÍSTROJE

- ▶ Použití kyslíkové terapie vyžaduje zvláštní pozornost vzhledem k riziku vzniku požáru. Při používání zařízení **NENÍ DOVOLENO KOUŘIT**. V místnosti, ve které je přístroj umístěn, nejsou povoleny žádné zdroje požáru, jako jsou zapálené zápalky nebo cigarety.

Na viditelných místech umístěte cedulky se **ZÁKAZEM KOUŘENÍ**. Tkaniny a jiné materiály, které za normálních podmínek nejsou hořlavé, se v atmosféře obohacené kyslíkem snadno vznítí a intenzivně hoří. Ignorování tohoto upozornění může vést k požáru, materiálnímu škodám, stejně jako ke zranění a smrti.

- ▶ Chcete-li zajistit optimální výkon, přístroj by se neměl příliš často zapínat a vypínat. Po 3-5 minutách provozu se přístroj resetuje. Zapínání přístroje na krátkou dobu provozu může nepříznivě ovlivnit jeho životnost.
- ▶ V důsledku kontaktu látek, jako jsou oleje a maziva, s kyslíkem pod tlakem může dojít k samovolnému vznícení. Tyto

látky se **NEMOHOU** nacházet v blízkosti kyslíkového koncentrátoru, hadiček, konektorů a jiných součástí přístroje. Můžete používat **POUZE** maziva doporučené výrobcem.

V. ÚDRŽBA

► Speciální konstrukce kyslíkového koncentrátoru umožňuje minimalizovat rutinní preventivní údržbu prováděnou v ročních intervalech. Preventivní údržbu nebo regulaci provozních parametrů kyslíkového koncentrátoru by měl provádět pouze lékařský personál nebo osoby, které jsou plně seznámeny s provozem zařízení, např. zaměstnanci autorizovaní nebo vyškolení výrobcem.

VI. RADIOFREKVENČNÍ RUŠENÍ

Přístroj generuje, používá a může vyzařovat vysokofrekvenční energii a může způsobit rušení ostatních zařízení, pokud nejsou nainstalovány v souladu s návodem. Nelze zaručit, že při konkrétní instalaci nedojde k rušení. Pokud zařízení způsobuje škodlivé rušení ostatních zařízení, které lze zjistit tak, že je vypnete a opětovně zapnete, měl by se uživatel pokusit odstranit rušení jedním z následujících opatření:

- Změňte nastavení nebo umístění přijímajícího zařízení.
- Zvětšete vzdálenost mezi zařízeními.
- Připojte zařízení k zásuvce na jiném obvodu, než na který jsou připojena ostatní zařízení.
- Obráťte se na výrobce nebo servisního technika.

VII. DOPORUČENÍ TÝKAJÍCÍ SE OMEZENÍ NEBEZPEČÍ POPÁLENÍN, ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM, POŽÁRU A ZRANĚNÍ

- **Nedoporučuje** se používat přístroj během koupání. Pokud lékař doporučil nepřerušovaně používat přístroj, pak:
- Koncentrátor by měl být umístěn v jiné místnosti v minimální vzdálenosti 2,5 m od vany.
- **Vyhňte** se kontaktu mokrého těla s koncentrátorem.
- **Neumísťujte ani neskladujte** přístroj v místech, ze kterých může snadno spadnout do vody nebo jiné tekutiny.
- Přístroje, který spadl do vody, se **NESMÍTE** dotýkat. **Okamžitě koncentrátor odpojte ze sítě.**
- Přístroj připojený k síti **nesmíte** ponechat bez dozoru.
- Přístroj můžete používat pouze v souladu s doporučením lékaře a tímto návodem.
- Pokud pacient nebo osoba obsluhující přístroj zjistí, že přívod kyslíku je nedostatečný, je nutné ihned informovat prodejce a/nebo lékaře. Intenzitu průtoku nesmíte měnit bez lékařského předpisu.
- Děti a osoby se zdravotním postižením mohou používat přístroj pouze pod přísným dozorem.
- Používejte přístroj pouze v souladu s účelem a způsobem popsáním v tomto návodu.
- Používejte pouze díly, příslušenství a konektory schválené výrobcem.
- **Nepřipojujte** přístroj k jiným kyslíkovým koncentrátorům nebo zařízením pro kyslíkovou terapii.
- Použití různých zařízení pro podávání léčiv nebo zvlhčovačů, které nejsou určeny pro použití s kyslíkovým koncentrátorem, může narušit jeho provoz.
- Kyslíková terapie za určitých okolností může být nebezpečná. **Před použitím tohoto výrobku se porad'te se svým lékařem.**
- **Nedovolte**, aby došlo ke vzniku jisker v blízkosti kyslíkových přístrojů. To platí také pro jiskry vzniklé statickou elektřinou, kterou vyvolává tření.

CHARAKTERISTICKÉ VLASTNOSTI

I. ZÁKLADNÍ INFORMACE

► Kyslíkový koncentrátor je určen pro individuální domácí použití. Koncentrátor je elektronicky řízené zařízení, které extrahuje kyslík ze vzduchu v místnosti. Přístroj poskytuje vysokou koncentraci kyslíku ve vzduchu, který je inhalován přímo nosní kanyla. Klinické studie potvrzují, že koncentrátory kyslíku jsou terapeutickým ekvivalentem jiných typů systémů dodávání kyslíku.

► Tato příručka obsahuje základní údaje o vašem koncentrátoru a je určena jako zdroj informací o tom, jak jej používat.

II. VLASTNOSTI

► Bezpečná a pevná skříň vyrobená výhradně z plastu. Funkce měření času v stoupajícím režimu umožňující zobrazení celkové životnosti na obrazovce monitoru.

► Časovač pro vypnutí po uplynutí určitého časového intervalu.

► Přetlakový ventil kompresoru zvyšuje bezpečnostní úroveň zařízení.

► Funkce signalizace ztráty výkonu.

► Funkce signalizace poruchy zařízení (včetně poruchy tlaku / cyklu, poruchy kompresoru, nízké koncentrace kyslíku).

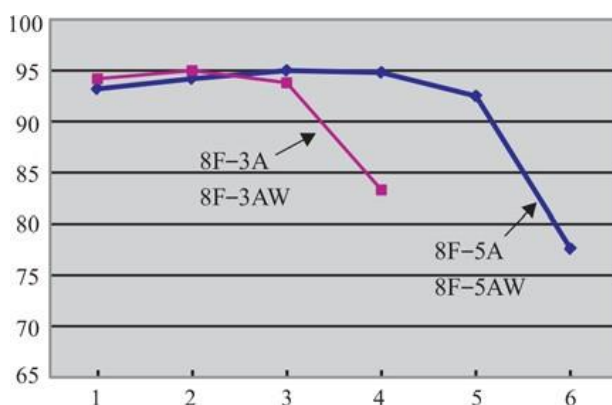
► Kompresor s ochranou proti přehřátí, který zajišťuje větší bezpečnost kompresoru a celého zařízení.

► * Nebulizační funkce (8F-3AW 8F-5AW).

► Funkce dálkového ovládání.

III. TECHNICKÁ SPECIFIKACE

1. Maximální doporučený průtok: 3l/min (8F-3AW);
5l/min (8F-5AW)
2. Rozsah intenzity průtoku: 0~3l/min (8F-3AW); 0~5l/min (8F-5AW)
3. Změna maximálního doporučeného průtoku při protitlaku 7 kPa: < 0,5 l/min
4. Koncentrace kyslíku: 95,5%~87% (8F-3AW, 8F-5AW)
5. Tlak na výstupu : 20~50kPa (8F-3AW); 40~70kPa (8F-5AW)
6. Graf koncentrace kyslíku % v závislosti na průtoku – obr.1



7. Mechanismus dekomprese při tlaku: 250kPa±25kPa
(36.25psi±3.63psi)
8. Hlučnost:
(8F-3AW) střední (přední strana): 42dB(A), celý přístroj: 46dB(A); (8F-5AW) střední (přední strana): 48dB(A), celý přístroj: 52dB(A).
9. *Maximální rychlost nebulizace: ≥0,15 ml/min.
10. Napájení (dle modelu):
 AC120V±10% AC220V±10% AC230V±10%
 50Hz±2% 60Hz±2%
11. Příkon: 230VA (8F-3AW); 400VA (8F-5AW)
12. Hmotnost netto: 11,8kg (8F-3AW); 15,5kg (8F-5AW)
13. Rozměry: V39cm(15,4") x D24.5cm(9,7") x H50cm (19,7")

14. Při výšce do 1828 m (6000 stop) nad hladinou moře - hladina koncentrace beze změn. V nadmořské výšce od 1828 m (6000 stop) do 4000 metrů (13129 stop) - účinnost méně než 90%.
15. Zabezpečení systému:
- automatické vypnutí při přetížení nebo v případě ztráty spojení
 - automatické vypnutí při přehřátí
 - aktivování alarmu a automatické vypnutí při poruše tlaku / cyklu
 - aktivování alarmu a automatické vypnutí při poruše kompresoru
 - alarm varující před příliš nízkou koncentrací kyslíku
16. Minimální doba provozu: 30 minut
17. Elektrická klasifikace: II. třída, typ BF
18. Provoz: nepřetržitý provoz
19. Provozní podmínky:
- Teplotní rozsah: 10°C -40°C (50 °F ~ 104 °F)
 - Relativní vlhkost: 30% ~ 75%
 - Atmosférický tlak: 860hPa ~ 1060hPa (12.47psi ~ 15.37psi)

⚠ POZOR! Je-li skladovací teplota nižší než 5°C, přístroj by měl být před použitím umístěn v běžných provozních podmínkách alespoň 4 hodiny.

20. Výstupní teplota kyslíku: $\leq 46^{\circ}\text{C}$
21. Doporučení: Nosní kanyla kyslíku musí být průchodná a její délka by neměla být delší než 15,2 m
22. Převážní a skladovací podmínky:
- Teplotní rozsah: -20°C ~ 60°C (-4°F ~ 140 °F)
 - Relativní vlhkost: 10% ~ 93%, bez kondensace
 - Atmosférický tlak: 700hPa ~ 1060hPa (10.15psi ~ 15.37psi)

⚠ POZOR! Kyslíkový koncentrátor skladujte v dobře větrané místnosti; chraňte před intenzivním slunečním zářením a plyny, které způsobují korozi. Převážovat ve svislé poloze.

INSTALACE

I. VYBALENÍ

⚠ POZOR! Pokud kyslíkový koncentrátor není určen k okamžitému použití, nerozbalujte ho.

1. Ověřte, zda krabice a její obsah není poškozena. V případě viditelného poškození, oznamte tuto skutečnost dopravci nebo prodejci.
2. Vyjměte z krabice volné prvky obalu.
3. Opatrně vyjměte z krabice všechny komponenty.

II. KONTROLA

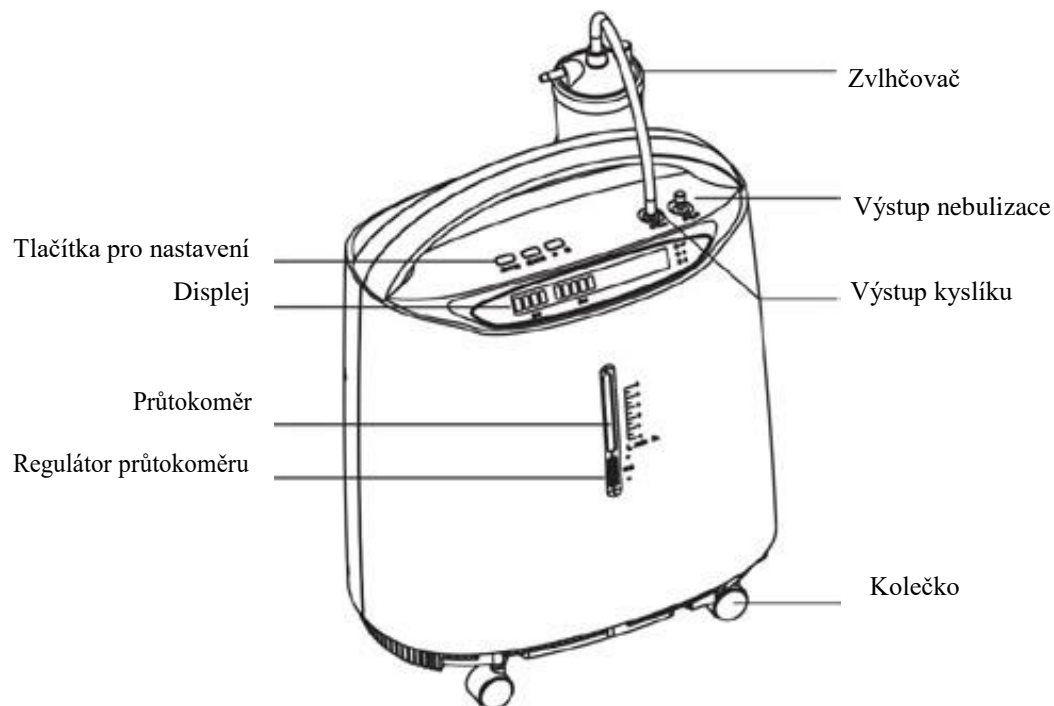
1. Zkontrolujte, zda na skříni kyslíkového koncentrátoru nejsou žádné vroubky, promáčknutí, škrábance či jiná poškození.
2. Zkontrolujte všechny komponenty.

III. SKLADOVÁNÍ

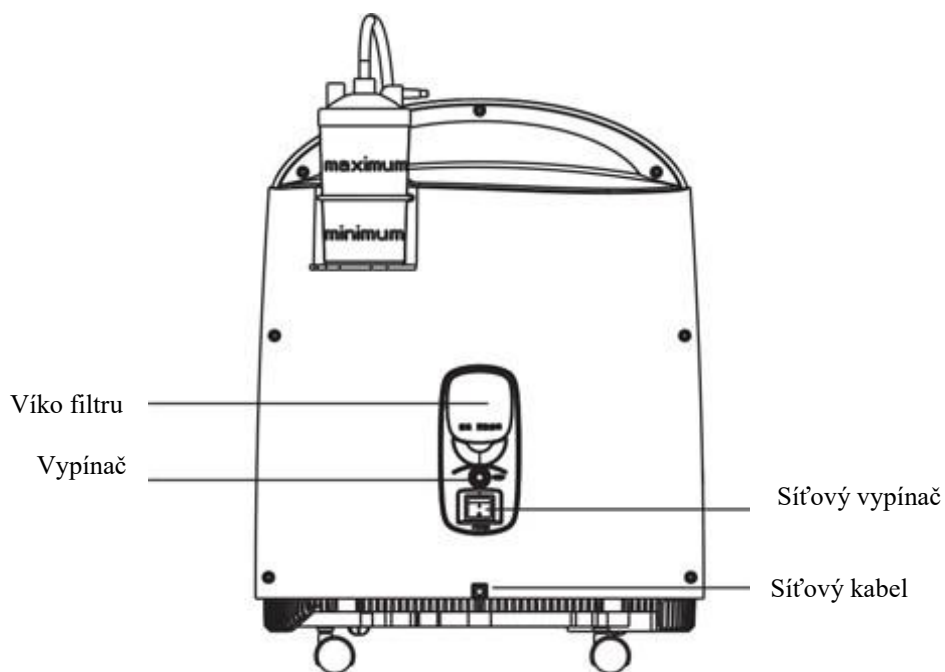
1. Kyslíkový koncentrátor uchovávejte v původním obalu na suchém místě.
2. Na koncentrátor, který je zabalený v obalu, se nesmí pokládat žádné předměty.

OBSLUHA PŘÍSTROJE

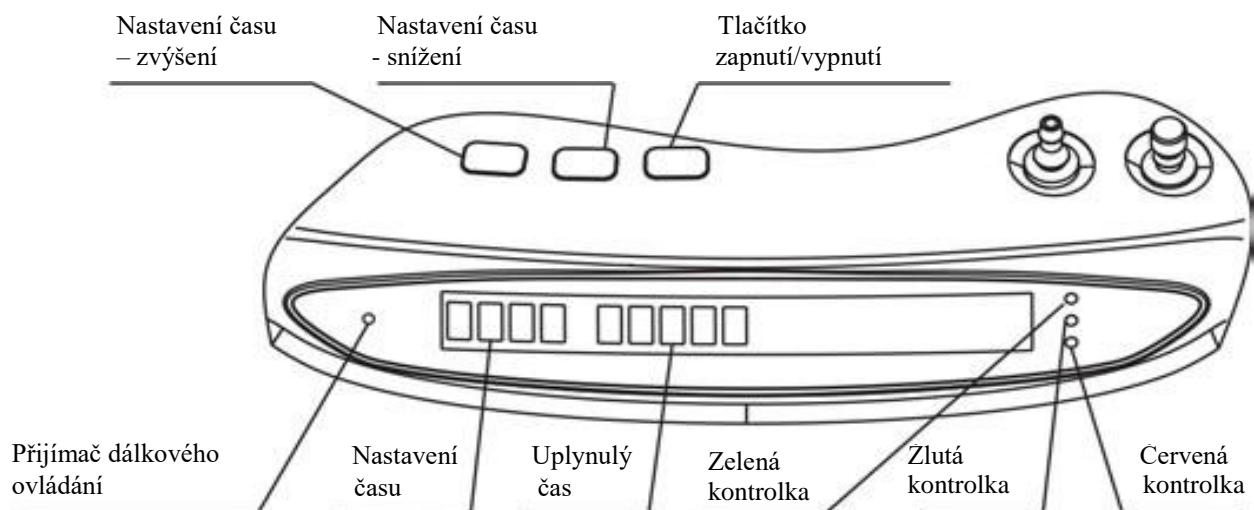
I. POPIS PŘÍSTROJE



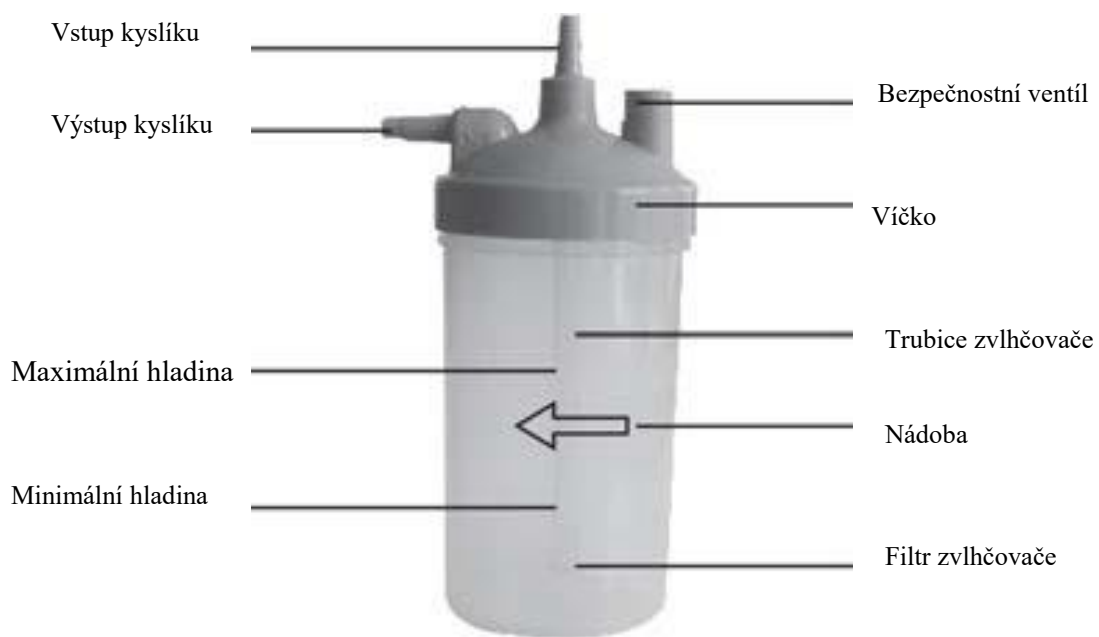
Obr. 2: Přední strana přístroje



Obr. 3: Zadní strana přístroje



Obr. 4: Ovládací panel



Obr. 5: Popis zvlhčovače

II. UVEDENÍ DO PROVOZU

1. Odpojte nádobu od zvlhčovače otáčením proti směru hodinových ručiček. Naplňte nádobu čistou vodou (nebo destilovanou vodou) do hladiny mezi označením pro MAXIMÁLNÍ a MINIMÁLNÍ naplnění. **NENÍ DOVOLENO** plnit nádobu nad označení pro maximální naplnění (Obr. 5)
2. Připevněte nádobu zpět ke zvlhčovači otáčením ve směru hodinových ručiček.
3. Připojte napájení.

△ POZOR!

- 1) Pokud je napájecí šňůra nebo zástrčka přístroje poškozena, pokud přístroj nefunguje správně, pokud přístroj spadl, byl poškozen nebo spadl do kapaliny, obraťte se na servis k prohlídce a opravě.
- 2) Není dovoleno pokládat přívodní kabel na NAHRÁTÝCH anebo HORKÝCH povrchích.
- 3) Není dovoleno přemísťovat koncentrátor tažením za přívodní kabel.
- 4) Není dovoleno používat prodlužovací kabel.

POZOR: Koncentrátor lze také používat při počátečním spuštění a zahřívání (přibližně 30 minut), při čekání na dosažení maximální úrovně čistoty O₂.

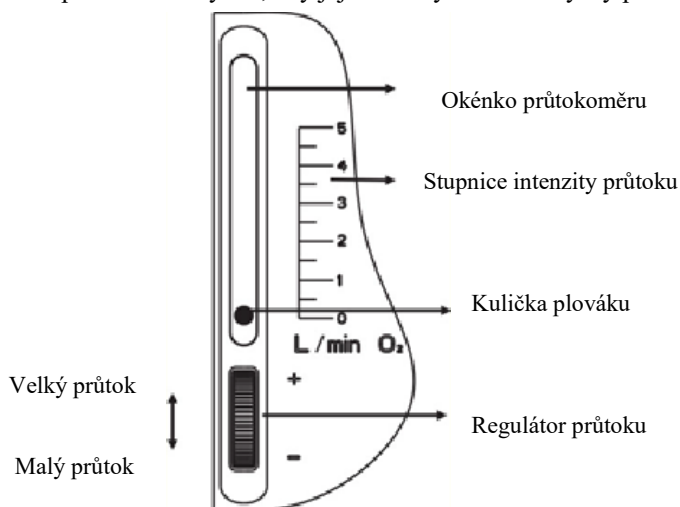
III. ABSORPCE KYSLÍKU

NASTAVENÍ PRŮTOKU (Obr. 6).

Nastavte regulátor průtoku na hodnotu doporučenou lékařem nebo terapeutem.

POZOR:

- ▶ Chcete-li správně určit průtok, najděte nejprve na průtokoměru rysku odpovídající doporučené hodnotě průtoku.
- ▶ Točte regulátorem pro nastavení průtoku, dokud se plovoucí kulička nedostane k rysce.
- ▶ Určete polohu kuličky tak, aby její střed byl v úrovni rysky pro doporučenou úroveň průtoku.

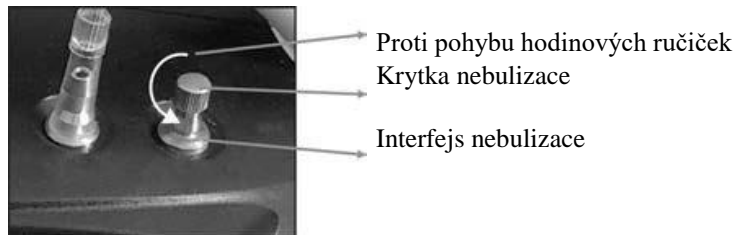


Obr. 6: Nastavení intezity průtoku

- △ **POZOR!** V případě, že intezita průtoku klesne pod 0,5 l / min, zkontrolujte, zda není hadička nebo příslušenství blokováno, nebo zda není hadička zlomená, nebo zda je nádoba zvlhčovače v dobrém stavu.
- ▶ V láhvi zvlhčovače se objeví vzduchové bubliny kolem jádra síta. Výtoku kyslíku z výstupu kyslíku předchází tvorba vzduchových bublin kolem segmentu síta láhve zvlhčovače.
 - ▶ Připojte volný konec nosní kanyly pacienta k výstupu kyslíku.
- Pozor:** Doba absorpce kyslíku a intezita průtoku by měly být v souladu s pokyny lékaře.

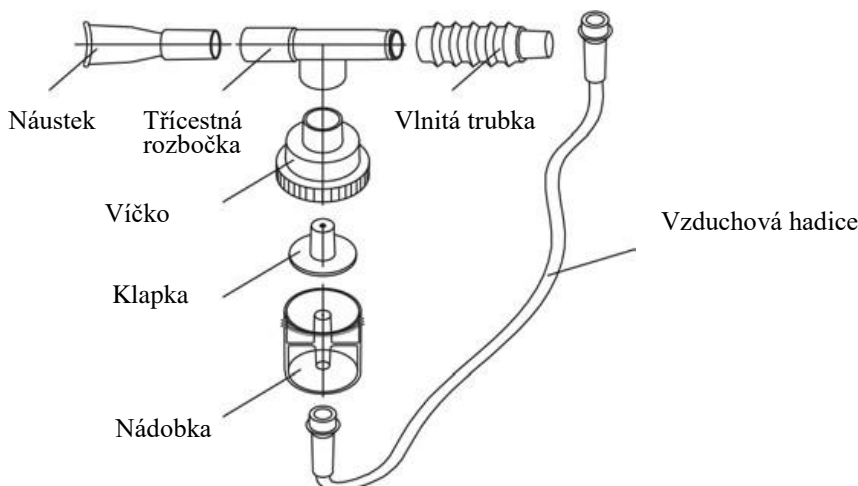
IV. NEBULIZACE (8F-3AW, 8F-5AW)

- ▶ Naplňte nádobku nebulizátoru vhodnou léčivou tekutinou (postupujte podle pokynů lékaře). Nádobku naplňte, aniž byste překročili maximální indikovanou hladinu.
- ▶ Vytáhněte krytku interfejsu nebulizace (Obr. 7).



- ▶ Připojte vzduchovou hadici k láhvi rozprašovače a interfejsu nebulizace a zapněte koncentrátor kyslíku. Můžete okamžitě zahájit nebulizaci.
- ▶ Po vyčerpání nebulizační kapaliny utáhněte krytku nebulizace otáčením ve směru hodinových ručiček. Pokud nenásleduje další terapie absorpce kyslíku, vypněte koncentrátor.
- ▶ Odstraňte vzduchovou trubici, vyjměte náustek, sejměte uzávěr rozprašovací nádoby a vylejte zbytek léčiva. Umyjte v čisté vodě všechny komponenty - vzduchovou hadici, náustek, víko a nádobku rozprašovače, vlnitou trubku, atd. nebo ponořte do vlažné vody na asi 15 minut. Pro zvýšení účinku, může do vody přidat trochu octa. UPOZORNĚNÍ: NENÍ DOVOLENO vyvažovat výše uvedené příslušenství ani ho opláchnout vroucí vodou kvůli možnosti deformace při vysokých teplotách.
- ▶ Vyčištěné elementy musí být před uložením ke skladování důkladně vysušeny (instalace rozprašovače je na obr. 8).

Pozor: Doba používání rozprašovače musí být v souladu s pokyny lékaře.



Obr. 8: Komponenty nebulizátoru

V. Alarm – signalizace poruch



Funkce alarmu koncentrátoru umožňuje signalizaci:

- (1) Poruchu tlaku a cyklu
- (2) Poruchu kompresoru
- (3) Nízké koncentrace kyslíku

Poznámka: Všechny alarmy zařízení mají nízkou prioritu.

▶ První uvedení koncentrátoru do provozu

Po zapnutí přístroje se rozsvítí zelená kontrolka (koncentrace O₂ je vyšší než 82%). Po uplynutí 5 minut začne senzor kyslíku normálně pracovat a ukazatelé indikují koncentraci kyslíku. Funkce indikátorů jsou vysvětleny níže.

Symbol	Stav	Ukazatel
I/O	SYSTEM PRACUJE SPRÁVNĚ (Koncentrace O2 je vyšší než 82%).	zelený
	Koncentrace O2 je nad 50% a menší než 82%.	Zelený, žlutý
	Porucha systému (Koncentrace O2 je nižší než 50%; anebo – sygnalizace poruchy: vysoký/nízký tlak, porucha cyklu, anebo sygnalizace poruchy kompresoru	červený

► Rejstřík chybových hlášení

1. Koncentrace O2 je vyšší než 82% - Svítí zelená kontrolka, a na panelu se ukazuje hlášení „- - - H elapsed time [uplynulo] H”. Příklad pracuje bez závad.
2. Koncentrace O2 je vyšší než 50% a nižší než 82% - - Svítí zelená a žlutá kontrolka, a na panelu se ukazuje hlášení „- - - H elapsed time [uplynulo] H”. Okamžitě kontaktujte dodavatele. Koncentrátor můžete i nadále používat, pokud dodavatel nedoporučuje jinak. Je nutné zajistit REZERVNÍ ZDROJ kyslíku. POZNÁMKA: Koncentrátor získává nejstabilnější chod po zahřátí (po asi 30 minutách).
3. Koncentrace O2 je vyšší než 50% – - Svítí červená kontrolka, ozývá se nepřetržitý zvuk alarmu, na panelu je nápis „LO”, pak se přístroj vypne. Okamžitě spustit rezervní zdroj kyslíku a kontaktovat dodavatele.
4. Signalizace poruchy nízkého/vysokého tlaku, cyklu – - Svítí červená kontrolka, ozývá se nepřetržitý zvuk alarmu, na panelu je nápis „E1” anebo „E2”, pak se přístroj vypne. Okamžitě spustit rezervní zdroj kyslíku a kontaktovat dodavatele.
5. Signalizace poruchy kompresoru – - Svítí červená kontrolka, ozývá se nepřetržitý zvuk alarmu, na panelu je nápis „E3” anebo „E4”, pak se přístroj vypne. Okamžitě spustit rezervní zdroj kyslíku a kontaktovat dodavatele.

VI. NASTAVENÍ PRACOVNÍHO ČASU

- Pomocí tlačítka nastavení času můžete nastavit čas práce v rozmezí 0 až 2 hodiny. Po spuštění práce se na displeji zobrazí zpráva "- - - H elapsed time [uplynulo] H”, což znamená, že funkce je neaktivní. Zařízení bude pracovat v nepřetržitém režimu, dokud nebude vypnuto napájení.
- Jedním stisknutím tlačítka "+" prodloužíte pracovní dobu o 1 minutu, přičemž podržením tlačítka po dobu delší než 1,5 sekundy se prodlouží pracovní doba nepřetržitě.
- Jedním stisknutím tlačítka „-” zkrátíte pracovní dobu o 1 minutu, přičemž podržením tlačítka po dobu delší než 1,5 sekundy se zkracuje pracovní doba nepřetržitě.
- Po uplynutí nastaveného času se přístroj automaticky vypne a na displeji se zobrazí "00: 00H". Funkce nastavení se resetuje

VII. VYPNUTÍ

- Stisknutím dvoupolohového tlačítka na ovládacím panelu během provozu dochází ke spuštění / zastavení dodávky kyslíku.
- Nejdříve odstraňte nosní kanylu z výstupu kyslíku, nastavte spínač v poloze vypnuto, odpojte napájení.

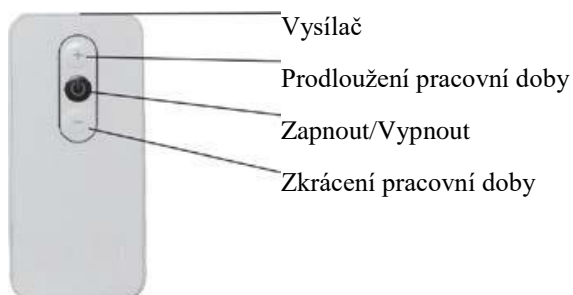
VIII.SYMBOLY

Symbol	Popis	Symbol	Popis
~	Střídavý proud	⚠	Postupujte podle návodu
□	Zařízení třídy II	⚠	typ BF
○	OFF / VYPNUTÍ (napájení - odpojení od sítě)		ON / ZAPNUTÍ (napájení - připojení do sítě)
⏻	Vypínač	↑↑	NEPŘEVACET!
🚫	ZÁKAZ KOUŘENÍ	🔪	KŘEHKÉ
☔	SKLADUJTE NA SUCHÉM MÍSTĚ	📦	Omezení počtu položených vrstev

IX.DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ

Poznámka: Při ovládání přístroje dálkovým ovladačem musí dálkový ovladač směřovat k přijímači namontovanému na ovládacím panelu.

► Použití infračerveného dálkového ovladače pro ovládání zařízení (Obr. 9)



ÚDRŽBA

POZOR: Před zahájením preventivní údržby na koncentrátoru odpojte napájení. Speciální konstrukce kyslíkového koncentrátoru umožňuje minimalizovat rutinní preventivní údržbu prováděnou v ročních intervalech. V místech s velkým množstvím prachu a sazí by se údržba měla provádět častěji. Nejméně jednou ročně provádějte níže popsané činnosti, abyste prodloužili dobu spolehlivého provozu zařízení.

I. ČIŠTĚNÍ SKŘÍNĚ

⚠ **VAROVÁNÍ:** Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, prosím nejdříve **VYPNOUT** napájení.

NEOTEVÍREJTE skříň přístroje.

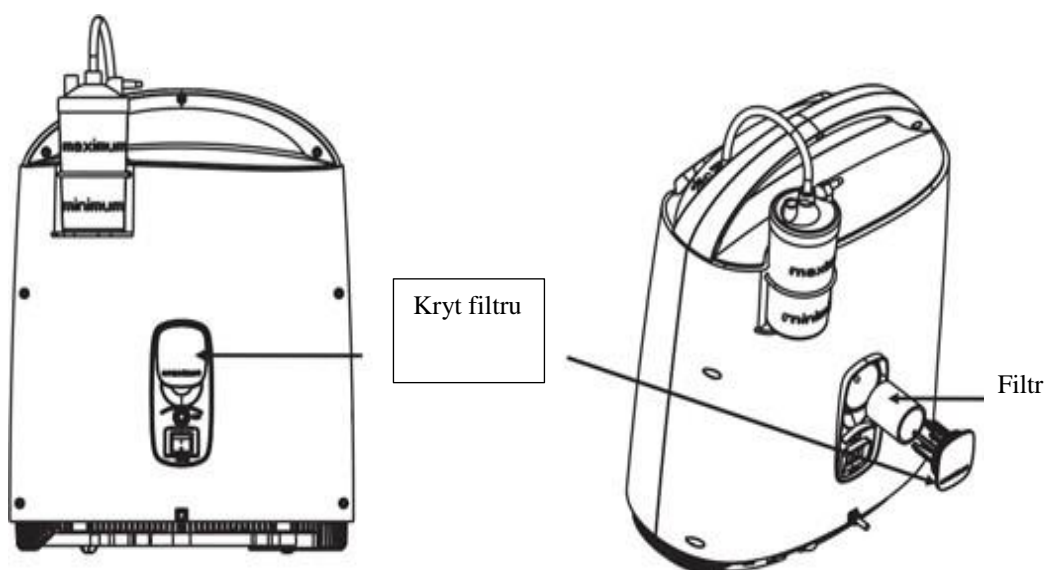
Vyčistěte skříň mírným čistícím prostředkem pro domácnost a jemným hadříkem nebo houbičkou, nejméně jednou za měsíc. Dbejte na to, aby nedošlo k úniku kapalin do spojů zařízení.

II. ČIŠTĚNÍ ANEBŮ VÝMĚNA FILTRU

Filtry by měly být vyčištěny nebo vyměněny včas. To snižuje riziko poškození kompresoru, navíc umožňuje prodloužit životnost zařízení.

► Demontáž filtru

Sejměte kryt filtru a vyjměte filtr (Obr. 10)



► Čištění filtru

- 1) Filtr vyčistěte jemným čisticím prostředkem nebo jej omyjte teplou mýdlovou vodou a důkladně ho opláchněte.
- 2) Před opětovnou instalací je nutné důkladně vysušit filtr.
- 3) Pokud nelze filtr vyčistit, musí být vyměněn.

⚠ POZOR!

NEZAPÍNEJTE koncentrátor bez nainstalovaného filtru nebo s vlhkým filtrem. Mohlo by dojít k trvalému poškození přístroje.

► Čištění zvlhčovače

- 1) Odpojte láhev zvlhčovače od víčka a vyčistěte.
- 2) Vyjměte a vyčistěte trubku zvlhčovače a difuzér.



Obr. 11



Obr. 12

► Čištění nebulizátoru

Poznámka: Nebulizátor by se měl po každém použití vyčistit.

Čištění nebulizátoru a jeho součástí je popsáno v kapitole **IV. NEBULIZACE**

UPOZORNĚNÍ: NENÍ DOVOLENO vyřarovat výše uvedené příslušenství ani ho opláchnout vroucí vodou kvůli možnosti deformace při vysokých teplotách. Vyčištěné elementy musí být před uložením ke skladování důkladně vysušeny (instalace rozprašovače je na obr. 8).

DIAGNOSTIKA A ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Příznak	Pravděpodobná příčina	Řešení
<p>Signalizace přerušení napájení: Po stisknutí hlavního vypínače na ovládacím panelu se ozve alarm, displej je prázdný, zařízení nefunguje.</p>	1) Špatný kontakt mezi napájecí šňůrou a elektrickou zásuvkou.	1) Zapojte správně napájecí kabel zpět do elektrické zásuvky.
	2) V elektrické zásuvce není elektrický proud.	2) Zvolte jinou elektrickou zásuvku.
	3) Nízká úroveň proudu z elektrické zásuvky.	3) Zvolte jinou elektrickou zásuvku. Nepoužívejte prodlužovací kabel.
	4) Tlačítko resetování automatického vypínače není stlačeno.	4) Stiskněte tlačítko resetování vypínače.
	5) Pokud přístroj stále nefunguje, obraťte se na svého dodavatele.	
<p>Koncentrátor funguje, zvuk přístroje je normální, regulátor průtokoměru umožňuje regulaci průtoku, ale zařízení nedodává kyslík, anebo dodává ale v malém množství.</p>	1) Netěsnost mezi lahví zvlhčovače a víkem.	1) Dotáhněte víčko.
	2) Otevřený pojistný ventil zvlhčovače.	2) Zavřete pojistný ventil zvlhčovače.
	3) Spojení mezi výstupem kyslíku a zvlhčovačem je netěsné.	3) Přeinstalujte hadici mezi výstupem kyslíku a zvlhčovačem.
	4) Součástí vybavení (nosní kanyla, maska, zvlhčovač, trubky apod.) jsou netěsné.	4) Vyměňte netěsnící součást.
	5) Pokud závada stále přetrvává, obraťte se na dodavatele.	

Příznak	Pravděpodobná příčina	Řešení
Koncentrátor pracuje, ale zelená a žlutá kontrolka svítí současně.	1) Koncentrace kyslíku je v rozmezí 50% (včetně) až 82% (včetně)	1) Vyčistit anebo vyměnit filtr.
	2) Průtok kyslíku přesahuje maximální doporučenou úroveň: 3 l/min (8F-3AW); 5 l/min (8F-5AW).	2) Nastavte průtok na hodnotu doporučenou lékařem.
	3) Pokud porucha přetrvává, lze zařízení používat, ale kontaktujte dodavatele.	
Koncentrátor nefunguje, svítí červená kontrolka, zazní zvuk alarmu, na displeji se zobrazí zpráva „LO”.	1) Koncentrace kyslíku je nižší než 50%	1) Očyšticí lub vyměnit filtr
	2) Průtok kyslíku přesahuje maximální doporučenou úroveň: 3 l/min (8F-3AW); 5 l/min (8F-5AW).	2) Vypněte a znovu zapněte přístroj. Nastavte průtok na hodnotu doporučenou lékařem.
	3) Pokud porucha přetrvává, zařízení nelze používat. Okamžitě kontaktujte dodavatele.	
Koncentrátor nefunguje, svítí červená kontrolka, zazní zvuk alarmu, na displeji se zobrazuje zpráva "E1".	1) Tlak systému je příliš nízký.	1) Vyčistit anebo vyměnit filtr.
	2) Pokud porucha přetrvává, zařízení nelze používat. Okamžitě kontaktujte dodavatele.	

Příznak	Pravděpodobná příčina	Řešení
Koncentrátor nefunguje, svítí červená kontrolka, zazní zvuk alarmu, na displeji se zobrazuje zpráva „E2”.	1) Tlak systému je příliš vysoký.	1) Zařízení nelze používat. Okamžitě kontaktujte dodavatele.
Koncentrátor nefunguje, svítí červená kontrolka, zazní zvuk alarmu, na displeji se zobrazuje zpráva „E3”.	1) Okruh kompresoru je otevřený.	1) Zařízení nelze používat. Okamžitě kontaktujte dodavatele.
Koncentrátor nefunguje, svítí červená kontrolka, zazní zvuk alarmu, na displeji se zobrazuje zpráva „E4”.	1) Okruh kompresoru je zavřený.	1) Zařízení nelze používat. Okamžitě kontaktujte dodavatele.
Nosová kanyla je zamlžena nebo naplněna kapičkami kapaliny (odstraňte páru nebo kapičky, jak je popsáno níže:	1) Špatné větrání kolem zařízení způsobuje příliš vysokou provozní teplotu.	1) Zkontrolujte, zda je vzdálenost přístroje od stěn, radiátoru nebo jiných předmětů alespoň 10 cm.
	2) Voda dolitá do zvlhčovače je příliš horká.	2) Do zvlhčovače přidejte studenou vodu.

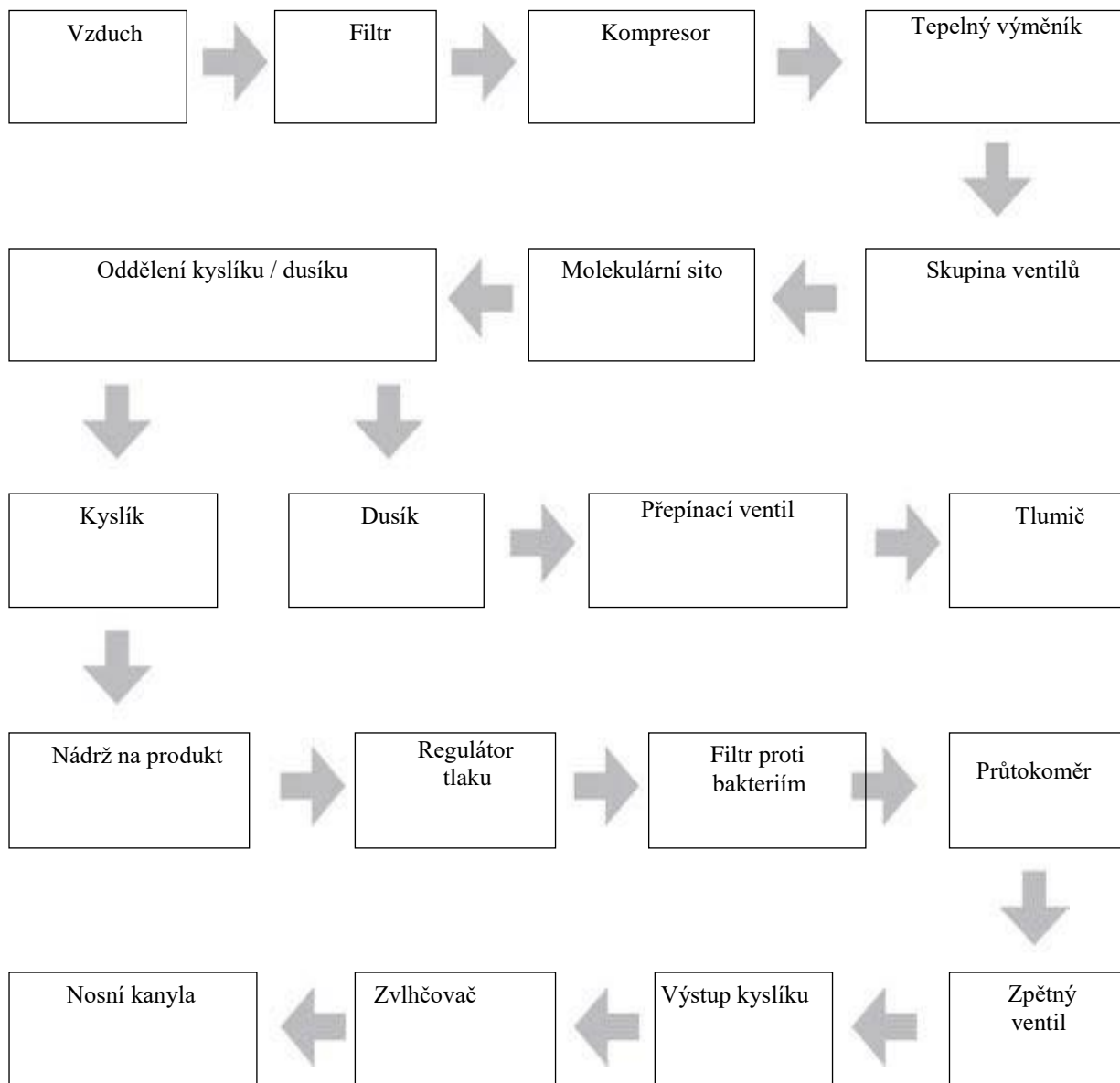
Příznak	Pravděpodobná příčina	Rešení
Zapněte přístroj a připojte hadičku k výstupu na kyslík. Odstraňte vlhkost a kapalinu z hadičky tak, že ji několikrát ucpete prstem.	3) Do zvlhčovače se nalilo příliš mnoho vody.	3) Hladina voda by měla být v rozmezí mezi označením pro maximální a minimální úroveň.
	4) Zařízení se náhle zastaví během provozu.	4) Ihned vypněte zařízení. Restartujte přístroj, abyste odstranili vlhkost a kapalinu.
	5) Součást zařízení je připojena k přístroji. Hadice jsou zkroucené, což způsobí, že se zařízení náhle zastaví.	5) Narovnat nosní kanylu a hadičky.
	6) Ventilátor namontován uvnitř zařízení přestane pracovat nebo se otáčí pomalu, což vede k nadměrnému zvýšení teploty.	6) Vyměnit ventilátor. Poznámka: Nejprve musíte odpojit napájení. Výměny smí provádět pouze kvalifikovaný personál.
	7) Pokud porucha přetrvává, lze přístroj používat, ale měli byste se obrátit na svého dodavatele.	
Intenzita nebulizace je příliš malá nebo přístroj nefunguje. (8F-3AW, 8F-5AW)	1) Komponenty nebulizátoru byly nesprávně nainstalovány.	1) Instalovat nebulizátor správně. (Obr. 8)
	2) Nebulizátor je deformovaný v důsledku mytí anebo dezinfekce.	2) Vyměnit nebulizátor.
	3) Výstup nebulizátoru je zablokován.	3) Vyčistit anebo vyměnit nebulizátor.
	4) Do nebulizátoru bylo nalito velké množství léčivého přípravku.	4) Léčivý přípravek je třeba nalévat do nebulizátoru podle doporučení lékaře, aniž by došlo k překročení maximální hladiny.
	5) Pokud porucha přetrvává, zařízení nelze používat. Okamžitě kontaktujte dodavatele.	
Chybná funkce dálkového ovládání.	1) Ovládač používaný mimo oblast příjmu.	1) Dálkový ovladač by měl být používán v oblasti před zařízením.
	2) Nízká kapacita baterie.	2) Vyměnit baterii v dalkovém ovládači.

⚠ POZOR!

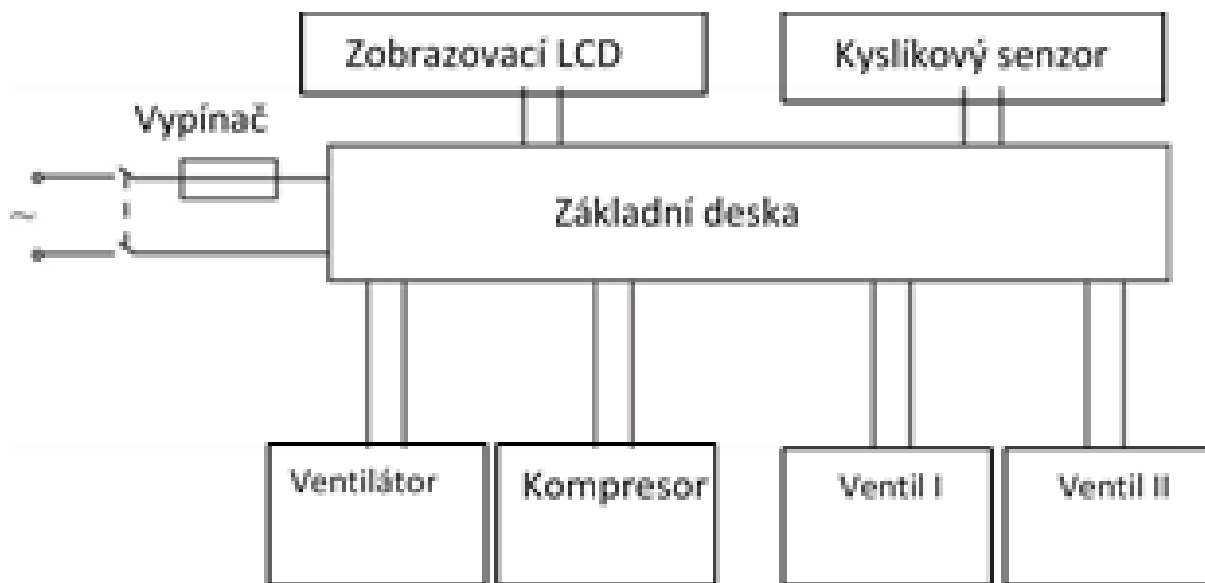
V případě jakýchkoli dalších problémů nejdříve VYPNĚTE koncentrátor, použijte jiný záložní zdroj kyslíku a okamžitě kontaktujte dodavatele.

OSTATNÍ DŮLEŽITÉ INFORMACE

I. SCHÉMA PRŮTOKU PLYNŮ:



II. ELEKTRICKÉ SCHÉMA



III. OBSAH BALENÍ

- a. Kyslíkový koncentrátor: 1 kus
- b. Návod k obsluze: 1 kus
- c. Filtr: 1 kus
- *4. Nebulizátor (8F-3AW, 8F-5AW): 1 sada

IV. LIKVIDACE ZAŘÍZENÍ

Ohledně likvidace koncentrátoru kyslíku, se obraťte na příslušný místní úřad.

V. ZÁRUKA

Pro účely záruky, je nezbytné, aby jste uschovali stvrzenku nebo jiný doklad o koupi (účtenka, paragon, faktura, apod.).

Pokud je kupujícím spotřebitel, poskytujeme záruku po dobu 24 měsíců ode dne zakoupení přístroje.

Pokud je kupujícím nespotebítel (instituce, firma), je záruka 12 měsíců.

Záruka se nevztahuje na poškození vlivem nesprávného použití, nedodržení pokynů uvedených v návodu k použití, opotřebení, způsobené obvyklým užíváním a mechanickým poškozením. Záruka zaniká také při jakékoliv úpravě, opravě, seřízení nebo výměně jakékoliv části jiným subjektem, než odborným servisem nebo prodávajícím.

VI. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

DECLARATION OF CONFORMITY

TO COUNCIL DIRECTIVE 93/42/EEC: 2007/47/EC CONCERNING MEDICAL DEVICES

Manufacturer: **Name: JiangSu YuYue Medical Equipment & Supply CO., LTD.**
Address: Yunyang Industrial Park, Danyang City, Jiangsu Province , China . 212300

European Representative:
Name: Shanghai International Holding Corp.GmbH(Europe)
Address: Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg Germany

Product Name: **Oxygen Concentrator**
Model: 8F-3AW

Classification (MDD, Annex IX): **Ila (Rule 11)**
Conformity Assessment Route: **MDD Annex V.3**

We herewith declare that the above mentioned products meet the transposition into national law, the provisions of Council Directive 93/42/EEC: 2007/47/EC concerning medical devices. All supporting documentations are retained under the premises of the manufacturer.

DIRECTIVES

General applicable directives:
Medical Device Directive: **COUNCIL DIRECTIVE 93/42/EEC: 2007/47/EC concerning medical devices (MDD 93/42/EEC).**

STANDARDS APPLIED: SEE ATTACHED LIST OF (HARMONISED - EN) STANDARDS FOR WHICH DOCUMENTED EVIDENCE OF COMPLIANCE CAN BE PROVIDED.

Notified Body: **TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstrabe 65, 80339, München, Germany**

Identification number: **CE0123**

(EC) Certificate(s): **G2 15 08 55329 013**

Start of CE Marking: **Date CE mark was affixed: 2015-11-11**

Expire date of the Certificate: **2020-11-19**

Place, Date of Issue: **DanYang, Jiangsu, P.R.CHINA 2016-01-14**

Signature: 

Name: **Bill Wang**

Position : **Management Representative**

DECLARATION OF CONFORMITY

TO COUNCIL DIRECTIVE 93/42/EEC: 2007/47/EC CONCERNING MEDICAL DEVICES

Manufacturer: Name: JiangSu YuYue Medical Equipment & Supply CO., LTD.
 Address: Yunyang Industrial Park, Danyang City, Jiangsu Province , China . 212300

European Representative:
 Name: Shanghai International Holding Corp.GmbH(Europe)
 Address: Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg Germany

Product Name: Oxygen Concentrator
 Model: 8F-5AW

Classification (MDD, Annex IX): IIa (Rule 11)
Conformity Assessment Route: MDD Annex V.3

We herewith declare that the above mentioned products meet the transposition into national law, the provisions of Council Directive 93/42/EEC: 2007/47/EC concerning medical devices. All supporting documentations are retained under the premises of the manufacturer.

DIRECTIVES

General applicable directives:

Medical Device Directive: COUNCIL DIRECTIVE 93/42/EEC: 2007/47/EC concerning medical devices (MDD 93/42/EEC).

STANDARDS APPLIED: SEE ATTACHED LIST OF (HARMONISED - EN) STANDARDS FOR WHICH DOCUMENTED EVIDENCE OF COMPLIANCE CAN BE PROVIDED.

Notified Body: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339, München, Germany

Identification number: CE0123 江苏鱼跃医疗设备股份有限公司

(EC) Certificate(s): G2 15 08 55329 013

Start of CE Marking: Date CE mark was affixed: 2015-11-11

Expire date of the Certificate: 2020-11-10

Place, Date of Issue: DanYang, JiangSu , P.R.CHINA 2016-01-14

Signature: 

Name: Bill Wang

Position : Management Representative

LIST OF EU HARMONISED AND INTERNATIONAL STANDARDS

S/N	Document No.	Edition	Title
1	93/42/EEC	2007/47/EC	Medical device directives of EU
2	ISO 13485	2003	Medical devices-Quality management systems-Requirements for regulatory purposes
3	ISO 14971	2000	Medical devices - Application of risk management to medical devices
4	EN ISO 10993-1	2003	Biological evaluation of medical devices – Part 1: Evaluation and testing
5	EN ISO 10993-5	1999	Biological evaluation of medical devices – Part 5: Tests done in vitro cytotoxicity
6	EN ISO 10993-10	2002	Biological evaluation of medical devices – Part 10: Tests for irritation and delayed-type
7	EN 980	2003	Graphical symbols for use in the labelling of medical devices
8	EN 1041	1998	Information supplied by the manufacturer with medical devices
9	EN 60601-1	1990 +A1:1993 +A2: 1995 +A3: 1996	Medical electrical equipment – Part 1: General requirements for safety (IEC 60601-1:1998)
10	EN 60601-1-2	2001	Medical electrical equipment – Part 1-2: General requirements for safety – Collateral standard: Electromagnetic compatibility – Requirements and tests
11	EN ISO 8359	1996	Oxygen concentrators for medical use – Safety requirements
12	EN 60601-1-4	1996 +A: 1999	Medical electrical equipment – Part 1-4: General requirements for safety – Collateral standard: Programmable electrical medical systems



VÝROBCE:

JIANGSU YUYUE MEDICAL EQUIPMENT & SUPPLY CO.,LTD.

Yun Yang Industrial Park, Dan Yang, Jiangsu Province, P.R. China, 212300 <http://www.yuwell.com>

CE
0123



ZÁSTUPCE V EU:

Shanghai International Holding Corporation GmbH

Eiffestraße 80,

20537 Hamburg, Německo

DISTRIBUTOR PRO ČR:

Distrimed s.r.o., Havlíčkova 12, 737 01 Český Těšín,

info@distrimed.cz, tel: 558 712 577, www.distrimed.cz

Datum vytvoření návodu: 25.6.2018